



AN OLD WORLD SERENADE

Rokoko Liebeslied

für eine Singstimme
und Klavier.
(Violin ad lib.)

Text und Musik
von

ERIK MEYER-HELMUND

Version française
par P. RENÉ LE GENTIL.
Versione italiana
di NELIA FABRETTO.

Copyright.

Lied. Song.....	M.1. 50 2/- net	Männerchor Part. & St. M.2.50
do Orchest. Accpt.	M.2. — net	Orchester.....
Piano solo.....	M.1. 50 2/- net	Bijou Orchester.....
do (Spindler)....	M.1. 50 2/- net	
do (Blasser)....	M.1. 50 2/- net	

Aufführungsrecht vorbehalten.

Leipzig, BOSWORTH & Co Paris,

London W.
17, Hanover Square.

Zürich.

Wien I
Wollzeile 39.

New York.

Rokoko - Liebeslied.

An old - world Serenade.

Aufführungsrecht vorbehalten.

Gedicht von Erik Meyer-Helmund.

English Words by Paul England.

Erik Meyer-Helmund.

Tempo di Gavotte.

Singstimme.

Pianoforte.

ritard. molto

ad. *ad.*

a tempo *a tempo*

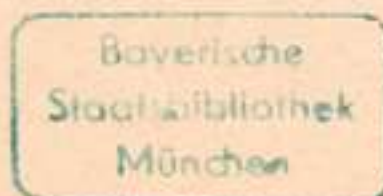
pp *pp* *pp*

ritard. *colla parte* *pp*

Dor - mi ben, mio bel - lo e dol - ce a - mo - re, steu - ar
 a tempo Gu - te Nacht, mein hol - des, sü - sses Mäd - chen; es ist
 Elves and fai - ries have thee in their keep - ing! Rest thee
 a tempo spä - t. drum: „Gu - te Nacht!“ Al - les schläft und ruht schon in dem
 soft - ly, dear - est love! All good peo - ple long a - go are
 po - re, pia - ci - da la lu - na so - la re - glia in ciel.
 ritard. Städ - chen, nur der hel - le Mond hält lä -chelnd treu - e Wacht!
 sleep - ing. Though the sil - ver smi - ling moon doth watch a - bove

Copyright 1895 by Bosworth & Co

B. & Co 1155



Mez - za - not - te ha già suo - na - to, ah po - tes - si a te
a tempo

Mit - ter - nacht hat's schon ge - schla - gen, ach wie gern wär' ich bei
 Wea - ry go the hours and slow - ly; Ah! that I were now with

pp colla parte

mir, e del co - re in - na - mo - ra - to tut - ti

Dir. um Dir leis' in's Ohr zu sa - gen, wie Du
 thee In thine ear to whisper low - ly How thy

pp

dir - ti i miei so - spir! Ca - ra, chiu - di gl'oc - chi
ritard. molto PP a tempo

lebst im Her - zen mir! Lieb - chen, schliess' die Äu - ge -
 love is all to me! Dear one, close thy lan - guid

colla parte PP

bei, pen - sa in so - gno a me, pen - sa in so - gno a me! E al de -

lein, träu - me süß von mir, träu - me süß von mir! Mor - gen
 eyes. Sleep, and dream of me! Sleep, and dream of me! When the

pp

star - si de - gli au - gei ro - lo pres - so a te, ro - lo pres - so a te!
ritard.

früh bei Son - nen - schein bin ich dann bei Dir, bin ich dann bei Dir!
 morning sun doth rise, I will come to thee, I will come to thee!

colla parte

ped.

Dor - mi a tempo

a tempo

ritard.

Gu - te So good - a tempo
 a tempo

pp

ped.

ben, mio bel - lo e dol - ce a - mo - re, sten - de già la not - te il vel; che - ta

Nacht, mein hol - des, sü - sses Liebchen, es ist spät, drum: „Gu - te Nacht!“ Schliess' Dich
 night, my dear and on - ly treasure! I will watch for thy sweet sake; Slum - ber

po - sa, non a - ver ti - mo - re, sul tuo son - no vi - gil ve - glia il tuo fe - del!
ritard.

ein in Dei - nem klei - nen Stübchen, holdes, sü - sses Liebchen, Dein Ge - lieb - ter wacht!
 safe - ly, dream of love and pleasure! I will be thy warden till the morning break.

colla parte

pp

Mez - zu - not - te ha già suo - na - to, se sa - lis - si un mo - men - tin?..... No, c'è il
a tempo

Mit - ter - nacht hat's schon ge - schla - gen, gern käm ich zu Dir hin - auf! Doch ich
Now the mid - night bell is peal - ing, And the white moon ri - deth high; Through her

pp colla parte

ca - ro vi - ci - na - to che ci spia si - no al mat - tin! *Ca - ra, ritard. molto pp*

darf es ja nicht wa - gen, bö - se Nach - barn pas - sen auf! Lieb - chen
cham - ber lat - tice steal - ing, Tell her, moon, that I am night Dear one,

colla parte

ped.

chiu - di gl'oc - chi bei, pen - sa in so - gno a me, pen - sa in so - gno a me! E al de -
schliess' die Äu - ge - lein, träu - me süß von mir, träu - me süß von mir! Mor - gen
close thy languid eyes, Soft - ly dream of me! Soft - ly dream of me! When the

pp

te, vo - lo pres - so a

Ossia:

star - si de - gli au - gei ro - lo pres - so a ritard. te, vo - lo pres - so a te!

früh bei Son - nen - schein, bin ich dann bei Dir, bin ich dann bei Dir!
morning sun doth rise, I will come to thee, I will come to thee!

pp

colla parte

4.4 Kreis.pr. 2015. 412

Rokoko - Liebeslied.

Aufführungsrecht vorbehalten.

An old - world Serenade.

VIOLINO.
(ad.lib.)

Erik Meyer-Helmund.

Tempo di Gavotte.
(con sordino)

p *f* *rit. molto* *a tempo*

pp *ritard.* *a tempo* *pp*

colla parte *pp*

ritard. *colla parte*

molto *a tempo* *pp dolciss.*

ritard. *a tempo* *colla parte* *p*

rit. molto *a tempo* *pp*

ritard. *colla parte* *pp*

rit. molto *a tempo* *pp dolciss.*

ritard. *colla parte*



Franz Drdla

Compositions pour Violon et Piano.

I. Lage. *Mäßig schwierig.*

Melodie.

First position. *Moderately Difficult.*

Op. 26 N^o 1. M 1.20 3/- fres 5.-

Andante.

Copyright 1906 by Bosworth & Co.

I. Lage. *Mäßig schwierig.*

Dialogue.

First position. *Moderately Difficult.*

Op. 27 N^o 1. M 1.20 3/- fres 5.-

Allegro.

Copyright 1906 by Bosworth & Co.

I. Lage. *Schwierig.*

Tarantella.

First position. *Difficult.*

Op. 27 N^o 2. M 1.80 4/- fres 6.-

Presto.

Copyright 1906 by Bosworth & Co.

I. bis III. Lage. *Leicht.*

Wiegenlied. — Slumber Song. — Berceuse.

Up to Third position. *Easy.*

Op. 33. M 1.50 2/- net. fres 5.-

Andante. *sordini.*

Intermezzo.

Copyright 1908 by Bosworth & Co.

I. bis III. Lage. *Mäßig schwierig.*

Madrigale.

Up to Third position. *Moderately Difficult.*

Op. 25. M 1.80 4/- fres 6.-

Andante. *accel. ritard. a tempo*

Copyright 1906 by Bosworth & Co.